

SMLOUVA O POSKYTOVÁNÍ BONUSU

AGREEMENT ON PROVISION OF BONUS

Tato Smlouva o poskytování bonusu (dále jen „**Smlouva**“) je uzavřena dle ustanovení § 1746 odst. 2 zákona č. 89/2012 Sb., občanského zákoníku, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**Občanský zákoník**“), mezi následujícími smluvními stranami:

This Agreement on Provision of Bonus (“**Agreement**”) is made pursuant to Sec. 1746 (2) of Act No. 89/2012 Coll., Civil Code, as amended (“**Civil Code**”), between the following contractual parties:

Essity Czech Republic s.r.o.

Essity Czech Republic s.r.o.

se sídlem: Sokolovská 100/94, Karlín,
186 00 Praha 8
IČ: 48536466
DIČ: CZ48536466
č. účtu: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
zapsaná v: obchodním rejstříku vedeném u Městského soudu v Praze, sp. zn. C 19108
zastoupená: Przemyslawem Barnowskim, Peterem Szoykou a Vladimírem Veselým, jednatelem, přičemž za společnost jednají vždy dva jednatele společně

Registered Office: Sokolovská 100/94, Karlín,
186 00 Prague 8
Identification No: 48536466
Tax Identification No.: CZ48536466
Bank Account No.: xxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxxx
Registered in: the Commercial Register maintained by the Municipal Court in Prague, File No. C 19108
Represented by: Przemyslaw Barnowski, Peter Szoyka and Vladimír Veselý, the Executives, whereas the company is always represented by two of the Executives jointly

(dále jen „**Prodávající**“)

(“**Seller**”)

a

and

Krajská nemocnice T. Bati, a. s.

Krajská nemocnice T. Bati, a. s.

se sídlem: Havlíčkovo nábřeží 600, 762 75 Zlín
IČ: 27661989
DIČ: CZ27661989
č. účtu.: 151203067/0300
zapsaná v: Obchodním rejstříku vedeném u Krajského soudu v Brně, sp. zn. B 4437
zastoupená: Ing. Janem Hrdým, předsedou představenstva, a Ing. Martinem Dévou, členem představenstva

Registered Office: Havlíčkovo nábřeží 600, 762 75 Zlín
Identification No.: 27661989
Tax Identification No.: CZ27661989
Bank Account No.: 151203067/0300
Registered in: the Commercial Register maintained by the Regional Court in Brno, File No. B 4437
Represented by: Ing. Jan Hrdý, the Chairman of the Board of Directors, and Ing. Martin Déva, the Member of the Board of Directors

(dále jen „**Kupující**“)

(“**Buyer**”)

Kupující a Prodávající mohou být v této Smlouvě označováni také jednotlivě jako „**Smluvní strana**“ nebo společně jako „**Smluvní strany**“.

The Buyer and the Seller may hereinafter also be referred to individually as a “**Contractual Party**” or jointly as “**Contractual Parties**”.

VZHLEDEM K TOMU, ŽE:

WHEREAS:

(A) Předmětem podnikání Prodávajícího je mj. prodej zdravotnických prostředků, kosmetických a hygienických výrobků;

(A) The scope of business of the Seller includes, without limitation, the sale of medical devices, cosmetic and hygienic products;

(B) Kupující nakupuje a prodává zboží Prodávajícího;

(B) The Buyer buys and sells goods of the Seller;

- | | |
|---|---|
| <p>(C) Prodávající má zájem poskytovat Kupujícímu bonus za nákupy zboží ze všech produktových skupin dle této Smlouvy uvedených v Přílohách č. 2 až 5, jak je uvedeno v Příloze č. 1; a</p> <p>(D) Prodávající má zájem o poskytnutí množstevního bonusu Kupujícímu zohledňující úsporu související s množstvím Produktů odebraných Kupujícími a Kupující má zájem o získání takového bonusu.</p> | <p>(C) The Seller wishes to provide the Buyer with a bonus for purchases of goods from all product groups as specified in Annexes No. 2 through 5 according to this Agreement, as specified in Annex No. 1; and</p> <p>(D) The Seller is interested in providing a quantity bonus to the Buyer reflecting the savings related to the quantity of Products purchased by the Buyer and the Buyer is interested in obtaining such bonus.</p> |
|---|---|

I. Některé pojmy

Pro účely této Smlouvy mají následující pojmy následující význam:

1. **TENA Produktem** se rozumí jakýkoliv výrobek specifikovaný v Příloze č. 2;
2. **Leukoplast Produktem** se rozumí jakýkoliv výrobek specifikovaný v Příloze č. 3;
3. **Jobst Produktem** se rozumí jakýkoliv výrobek specifikovaný v Příloze č. 4;
4. **Skin Care Produktem** se rozumí jakýkoliv výrobek specifikovaný v Příloze č. 5;
5. **Produktem** se rozumí jakýkoliv výrobek specifikovaný v Přílohách č. 2 až 5;
6. **Cenou** se pro účely výpočtu jakéhokoliv Bonusu rozumí (i) ve vztahu k Produktu nakoupenému Kupujícími od Prodávajícího – cena, za kterou Kupující Produkt koupil od Prodávajícího, bez DPH, a (ii) ve vztahu k Produktu nakoupenému Kupujícími od jiného distributora – cena Produktu bez DPH uvedená ve velkoobchodním ceníku Prodávajícího, který je vůči Kupujícímu účinný v okamžiku, kdy takový Produkt koupil;
7. **Referenčním obdobím** se rozumí období od 1. 4. 2023 do 31. 3. 2024.

II. Bonus a výplata Bonusu

1. Prodávající se zavazuje Kupujícímu při splnění podmínek této Smlouvy poskytnout bonus za Produkty, které Kupující koupil od Prodávajícího nebo od třetích stran v Referenčním období (dále jen „**Produktový bonus**“ či „**Bonus**“). Produktový bonus bude poskytnut v závislosti na dosaženém obratu Produktů, kterým se rozumí součet Cen všech balení Produktů, která Kupující nakoupil od

I. Some Terms

For the purpose of this Agreement, the following terms shall have the following meaning:

1. **TENA Product** is understood to mean any product, as specified in Annex No. 2;
2. **Leukoplast Product** is understood to mean any product, as specified in Annex No. 3;
3. **Jobst Product** is understood to mean any product, as specified in Annex No. 4;
4. **Skin Care Product** is understood to mean any product, as specified in Annex No. 5;
5. **Product** is understood to mean any product, as specified in Annexes No. 2 through 5;
6. **Price** is understood to mean (i) in relation to the Product purchased by the Buyer from the Seller – the price for which the Buyer purchased a Product from the Seller, without VAT, and (ii) in relation to the Product purchased by the Buyer from another distributor – the price of the Product without VAT as specified in the wholesale price list of the Seller which is effective vis-à-vis the Buyer at the time of such Product purchase by the Buyer;
7. **Reference Period** is understood to mean the period from 1 April 2023 to 31 March 2024.

II. The Bonus and the Payment of the Bonus

1. Subject to meeting conditions specified herein, the Seller undertakes to provide the Buyer with a bonus for Products purchased by the Buyer from the Seller or third parties within the Reference Period (“**Product Bonus**” or “**Bonus**”). The Product Bonus will be provided depending on the achieved turnover from Products, which is to be understood to mean the sum of the Prices of all Product

Prodávajícího nebo od třetích stran v Referenčním období a která Kupující nevrátil (dále jen „**Dosažený obrat Produktů**“). Prodávající poskytne Kupujícímu Produktový bonus ve výši a za podmínek, jak jsou specifikovány v Příloze č. 1.

packages which the Buyer purchased from the Seller or third parties within the Reference Period and which the Buyer has not returned (“**Achieved Turnover from Products**”). The Seller will provide the Buyer with the Product Bonus in the amount and subject to conditions specified in the Annex No. 1.

2. Při splnění podmínek uvedených v této Smlouvě Prodávající po uplynutí Referenčního období poskytne Kupujícímu příslušný Bonus, na který mu vznikl dle této Smlouvy nárok, a to na základě žádosti Kupujícího a předložení podkladů, kterými Kupující osvědčí nárok na požadovanou výši Bonusu, a příslušného opravného daňového dokladu nebo jiného účetního dokladu následně vystaveného Prodávajícím.
 3. Kupující je povinen předložit žádost o výplatu Bonusu a potřebné podklady nejpozději do konce kalendářního měsíce následujícího po uplynutí příslušného Referenčního období na xxxxxxxxxxxx(dále jen „**E-mail Prodávajícího**“), jinak mu Prodávající není povinen Bonus poskytnout, ale může tak dle své diskrece učinit. Prodávající uvedenou předloženou a podloženou žádost přezkoumá a požadovanou částku Bonusu v přiměřené lhůtě (obvykle do 30 dnů od jejich obdržení) odsouhlasí nebo vůči ní vznesne písemné odůvodněné námítky; na základě vypořádání námitek ze strany Kupujícího Prodávající schválí částku Bonusu k vyplacení Kupujícímu. Prodávající vystaví opravný daňový doklad ve smyslu zákona č. 235/2004 Sb., o dani z přidané hodnoty, ve znění pozdějších předpisů, nebo jiný účetní doklad nejpozději do 15 dnů od schválení výše příslušného Bonusu k vyplacení Kupujícímu. Prodávající neodpovídá za případná pochybení Kupujícího při kalkulaci výše požadovaného Bonusu. Kupující má právo na jakýkoliv Bonus ve výši uvedeným způsobem odsouhlasené výši, nejvýše však ve výši příslušného Bonusu, na kterou Kupujícímu vznikl nárok dle této Smlouvy.
 4. Kupující není v současnosti ani po uzavření této Smlouvy nebude jakkoli povinen odebírat Produkty či jiné výrobky vyráběné či dodávané Prodávajícím v jakémkoli množství anebo od Prodávajícího a nadále v tomto ohledu disponuje absolutní smluvní volností (co do výběru výrobků, a to bez ohledu na to, zda jsou vyráběny či dodávány Prodávajícím nebo zda jsou výrobky konkurenčními s výrobky Prodávajícího, či co do výběru dodavatele).
2. Subject to its meeting conditions as stipulated in this Agreement, the Seller will provide the Buyer with the relevant Bonus, for which the Buyer became eligible hereunder, following the expiry of the Reference Period, upon request of the Buyer and upon submission of underlying documents by which the Buyer will support its eligibility for the requested amount of the Bonus and based on the relevant corrective tax document or other tax document issued by the Seller afterwards.
 3. The Buyer is obligated to submit its request for payment of the Bonus and the requisite underlying documents to xxxxxxxxxxxx(“**Seller's E-mail**”) no later than until the end of the calendar month following the expiry of the Reference Period otherwise the Seller is not obliged but may provide the Buyer with the Bonus at its discretion. The Seller shall review the above submitted and justified request and approve or raise written substantiated objections against the requested Bonus amount within the reasonable period of time (usually within 30 days as of the receipt thereof); based on the settlement of the objections by the Buyer, the Seller will approve the relevant Bonus amount to be paid to the Buyer. The Seller shall issue the corrective tax document in the meaning of Act No. 235/2004 Sb., on Value Added Tax, as amended, or other tax document no later than within 15 days following the approval of the relevant Bonus amount to be paid to the Buyer. The Seller is not liable for any mistakes of the Buyer in calculating the amount of the requested Bonus. The Buyer is eligible for any Bonus in the amount approved in a manner specified above, not exceeding the amount of the relevant Bonus to which the Buyer is entitled under this Agreement.
 4. The Buyer shall not now or hereafter be under any obligation to purchase Products or any other products manufactured or supplied by the Seller in any quantity or from the Seller and shall continue to have complete contractual freedom in this regard (as to the choice of products, regardless of whether they are manufactured or supplied by the Seller or whether they are competitive with the Seller's products, and/or as to the choice of the supplier).

III.

Další bonusové a platební podmínky

1. V případě, že je Kupující v prodlení s jakoukoliv platbou vůči Prodávajícímu o více než [20] dnů po datu splatnosti, Prodávající není povinen žádný dosud nevyplacený Bonus za příslušné Referenční období Kupujícímu poskytnout, a to ani po uhrazení dlužné částky Kupujícím, ale může jej v takovém případě poskytnout dle své diskrece.
2. Prodávající poskytne Kupujícímu platby podle této Smlouvy na jeho bankovní účet uvedený v záhlaví této Smlouvy, nestanoví-li tato Smlouva výslovně jinak.
3. Při vykazování Bonusu k výplatě na základě příslušného opravného daňového dokladu nebo jiného účetního dokladu bude uplatněna odpovídající daň z přidané hodnoty v souladu s příslušnými právními předpisy.
4. Kupující smí jakýkoliv svůj dluh vůči Prodávajícímu započíst proti jakémoliv své pohledávce, kterou má za Prodávajícím, pouze na základě předchozí písemné dohody s Prodávajícím.
5. Kupujícím nakoupené a později vrácené Produkty nesmí být zahrnuty do jakéhokoliv obratu Produktů, který je základem pro stanovení výše jakéhokoliv Bonusu dle této Smlouvy. V případě, že Kupující vrátí Produkty, na základě jejichž odběru byl vypočítán Bonus:
 - a. je Kupující povinen o této skutečnosti Prodávajícího neprodleně, nejpozději do 3 pracovních dní ode dne vrácení, informovat zasláním informace s identifikací vrácených Produktů na E-mail Prodávajícího;
 - b. dotčený Bonus bude zpětně přepočítán do konce kalendářního měsíce následujícího po kalendářním měsíci, v jehož průběhu byly Produkty vráceny (dále jen „Datum“), s ohledem na změnu dosaženého obratu Produktů . Pokud již byl Bonus vyplacen, je Kupující povinen vrátit Prodávajícímu Bonus nebo jeho část odpovídající snížení obratu Produktů o vrácené Produkty do 15 dnů od uvedeného Data (nejdříve však po vyplacení Bonusu), a to i bez předchozí výzvy ze strany Prodávajícího.
6. Kupující poskytne Prodávajícímu platby podle této Smlouvy na jeho bankovní účet uvedený v záhlaví této Smlouvy.

III.

Additional Bonus and Payment Terms

1. Should the Buyer be in delay with any payment to the Seller for over [20] days after the due date, the Seller is not obligated to provide the Buyer with any Bonus for the relevant Reference Period unpaid theretofore, not even after the Buyer settles the owed amount; however, in that case the Seller may provide it at its discretion.
2. The Seller will provide payments hereunder to the Buyer to the Buyer's bank account, as specified in the header of this Agreement, unless explicitly provided otherwise in this Agreement.
3. In documenting the Bonus based on corrective tax document or other tax document, the corresponding value added tax will be applied in accordance with the relevant legal regulations.
4. The Buyer may only set off any of its debts vis-à-vis the Seller against any of its receivables vis-à-vis the Seller on the basis of the prior written agreement with the Seller.
5. The Products purchased and later returned by the Buyer must not be included in the turnover from Products serving as the basis for the determination any Bonus hereunder. In case the Buyer returns Products the purchase of which was the basis for the calculation of the Bonus:
 - a. The Buyer is obligated to inform the Seller about this fact by sending the information with the identification of the returned Products to the Seller's E-mail without delay, no later than within 3 business days as of the return;
 - b. The affected Bonus will be recalculated retroactively until the end of the calendar month following the calendar month during which the Products were returned (“Date”) to reflect the change in the achieved turnover from Products. If the Bonus has already been paid, the Buyer is obligated to refund to the Seller the Bonus or its portion corresponding to the reduction in the turnover from Products by the returned Products within 15 days as of the given Date (not earlier than after the Bonus payment), even without a prior request by the Seller.
6. The Buyer will provide payments hereunder to the Seller to the Seller's bank account, as specified in the header of this Agreement.

IV. Soulad s právními předpisy

1. Kupující tímto výslovně prohlašuje a zaručuje, že:
 - a. má veškeré licence a povolení, které mohou být nezbytné či vyžadované právními předpisy v souvislosti s plněním této Smlouvy, jakož i za účelem prodeje Produktů konečným spotřebitelům;
 - b. uzavření této Smlouvy není v rozporu s podmínkami stanovenými v jakékoliv smlouvě uzavřené Kupujícím se třetí stranou, její plnění z jeho strany nepovede k porušení práv třetích osob, etických zásad ani obecně závazných právních předpisů.
2. Smluvní strany prohlašují, že jsou povinny dodržovat veškeré platné zákony, právní předpisy, včetně příslušných cenových předpisů, směrnice a oborové předpisy. Každá Smluvní strana prohlašuje, že žádné prostředky vyplacené dle této Smlouvy nepocházejí z nezákonné činnosti.
3. Smluvní strany výslovně prohlašují, že účelem ani následkem této Smlouvy není poskytnutí výhody či čehokoliv hodnotného, ať již přímo nebo nepřímo, jakékoliv osobě (kromě Kupujícího), včetně osob, které jsou členy statutárního nebo jiného rozhodovacího orgánu Kupujícího nebo které jsou zaměstnanci či poskytovateli služeb Kupujícího, jakož i osobám, které mohou v průběhu své pracovní činnosti doporučovat, předepisovat, prodávat či vydávat jakékoliv Produkty nebo jiné výrobky.
4. Kupující dále výslovně prohlašuje, že nebude v souvislosti s touto Smlouvou přímo či nepřímo ovlivňovat osoby uvedené v článku IV. odst. 3 při doporučování, předepisování, prodeji či výdeji Produktů nebo jiných výrobků.
5. Smluvní strany prohlašují, že v souvislosti s touto Smlouvou nebudou přímo ani nepřímo nabízet či vyplácet peněžní částku nebo cokoli hodnotného jakékoliv osobě, zejména státnímu úředníkovi či osobě obstarávající záležitosti obecného zájmu, a ani se nebudou snažit ovlivňovat tyto osoby jakkoliv nedovoleným způsobem, aby se dopustily porušení příslušných ustanovení zák. č. 40/1995 Sb., o regulaci reklamy, ve znění pozdějších předpisů, ustanovení o ochraně proti nekalé soutěži

IV. Compliance with Legal Regulations

1. The Buyer hereby expressly represents and warrants that:
 - a. It has all licenses and permits as may be necessary or required by legal regulations in connection with the performance of this Agreement, as well as for purposes of the sale of Products to end Buyers; and
 - b. Conclusion of this Agreement is not in conflict with the terms stipulated in any agreement concluded by the Buyer with a third party, and its performance by the Buyer will not result in a breach of any third-party rights, ethical principles or generally binding legal regulations.
2. The Contractual Parties represent that they are obligated to comply with all valid laws, legal regulations, including price regulations, guidelines and industry codes. Each Contractual Party represents that no funds paid pursuant to this Agreement come from illegal activities.
3. The Contractual Parties hereby expressly represent that the purpose or consequence of this Agreement is not to provide a benefit or anything of value, whether directly or indirectly, to any person (other than the Buyer), including persons who are members of a statutory or other governing body of the Buyer or who are employees or providers of services of the Buyer as well as persons who may, during their work, recommend, prescribe, sell or dispense any of the Products or other products.
4. In addition, the Buyer expressly represents that it shall not, in connection with this Agreement, directly or indirectly influence the persons referred to in Article IV. (3) in recommending, prescribing, selling or dispensing of the Products or other products.
5. The Contractual Parties represent that, in connection with this Agreement, they will not, directly or indirectly, offer or pay any monetary amount or anything of value to any person, particularly a government official or person procuring matters of public interest, and will not attempt to influence such persons in any unlawful manner for these persons to breach applicable provisions of Act No. 40/1995 Coll., on Regulation of Advertising, as amended, provisions on

v Občanském zákoníku nebo zák. č. 40/2009 Sb., trestního zákoníku, ve znění pozdějších předpisů.

protection against unfair competition in the Civil Code or Act No. 40/2009 Coll., Criminal Code, as amended.

6. Kupující prohlašuje a zaručuje, že v případě, že bude uplatňovat právo na úhradu Produktů z prostředků veřejného zdravotního pojištění, bude postupovat výlučně v souladu s příslušnými právními předpisy (zejména zák. č. 48/1997 Sb., o veřejném zdravotním pojištění, ve znění pozdějších předpisů).
 7. Smluvní strany ujednávají, že nedodržení článku IV. odst. 1, 2, 3, 4, 5 nebo 6 této Smlouvy bude považováno za podstatné porušení Smlouvy, a že kterákoli ze Smluvních stran může okamžitě uplatnit všechny opravné prostředky, které jsou k dispozici podle zákona, včetně odstoupení od Smlouvy, jestliže je přesvědčena, v dobré víře, že druhá Smluvní strana porušila ustanovení článku IV. odst. 1, 2, 3, 4, 5 nebo 6, přičemž druhé straně nebude povinována žádnou úhradou majetkové nebo nemajetkové újmy v souvislosti s tímto ukončením.
 8. Kupující není oprávněn Prodávajícímu zpřístupnit osobní údaje jakýchkoliv fyzických osob, ledaže je to nezbytné k provádění činností podle této Smlouvy a pokud Kupující tyto osobní údaje zpracovává a Prodávajícímu předává plně v souladu s Nařízením Evropského parlamentu a Rady (EU) 2016/679 ze dne 27. dubna 2016 o ochraně fyzických osob v souvislosti se zpracováním osobních údajů a o volném pohybu těchto údajů a o zrušení směrnice 95/46/ES (obecné nařízení o ochraně osobních údajů) (dále jen „**GDPR**“). Kupující je povinen fyzické osoby, jejichž osobní údaje poskytl ke zpracování Prodávajícímu, informovat o podmínkách jejich zpracování Prodávajícím v souladu čl. 14 GDPR; Kupující Prodávajícímu na žádost doloží dodržování uvedené povinnosti, např. předložením příslušných oznámení o ochraně osobních údajů.
 9. Kupující se zavazuje kdykoliv během doby trvání této Smlouvy i po jejím ukončení odškodnit Prodávajícího a jeho spřízněné osoby, jakož i členy jeho statutárního orgánu a zástupce (každý jednotlivě dále jen „**Oprávněná osoba**“) za všechny škody, nemajetkovou újmu, uložené sankce, ztráty a náklady, včetně poškození dobrého jména a včetně nákladů soudního a správního řízení a účelně vynaložených nákladů na právní zastoupení, případně vzniklých Oprávněné osobě v důsledku porušení kteréhokoliv ustanovení této Smlouvy nebo kterýchkoliv prohlášení učiněných v této Smlouvě ze strany Kupujícího, jeho zástupce,
6. The Buyer hereby represents and warrants that if the Buyer applies for reimbursement for Products from public health insurance funds, the Buyer will proceed solely in compliance with applicable legal regulations (in particular Act No. 48/1997 Sb., on Public Health Insurance, as amended).
 7. The Contractual Parties agree that failure to comply with Article IV. (1), (2), (3), (4), (5) or (6) of this Agreement will be considered a material breach of the Agreement and that either Contractual Party may immediately exercise all remedies available by law, including rescission of this Agreement, should it believe in good faith that the other Contractual Party has breached the provisions of Article IV. (1), (2), (3), (4), (5) or (6), provided that it is not obligated to provide the other Contractual Party with any compensation for material or immaterial detriment in connection with such termination.
 8. The Buyer is not authorized to disclose to the Seller personal data of any individuals unless this is necessary to carry out activities under this Agreement and provided that the Buyer processes this personal data and transfers it to the Seller in full compliance with Regulation (EU) 2016/679 of the European Parliament and of the Council of 27 April 2016 on the protection of natural persons with regard to the processing of personal data and on the free movement of such data, and repealing Directive 95/46/EC (General Data Protection Regulation) (“**GDPR**”). The Buyer is obligated to inform the individuals whose personal data has been provided by the Buyer to the Seller about conditions of such data processing by the Seller in compliance with Article 14 of the GDPR; the Buyer shall prove compliance with this obligation to the Seller upon request, for instance, by submitting the relevant privacy notices.
 9. The Buyer undertakes to indemnify, at any time during the term of this Agreement as well as after its termination, the Seller and its affiliates as well as members of its statutory body and representatives (each individually referred to as an “**Entitled Person**”) for any and all damage, immaterial detriment, imposed sanctions, losses and costs, including damage to the good name and including costs of court and administrative proceedings and reasonably incurred costs of legal representation, or incurred by an Entitled Person as a result of (or in connection with) a breach of any provision hereof or of any representations herein by

smluvního dodavatele nebo zaměstnance.

the Buyer, its representative, contractor or employee.

V. Závazek mlčenlivosti

1. Kupující se zavazuje, že po dobu trvání této Smlouvy a po jejím ukončení bude zachovávat mlčenlivost a nesdělí ani nezpřístupní jakékoli informace sdělené Prodávajícím, ať již výslovně označené jako důvěrné či nikoli, a týkající se obsahu či účelu této Smlouvy a veškerých materiálů Prodávajícího, jakož i veškerých souvisejících dokumentů, listin či dalších nosičů informací, ať již v hmotné, elektronické či jiné formě, včetně jakýchkoli informací o obchodní činnosti Prodávajícího, jeho zaměstnancích, výrobcích, obchodních vztazích a kontaktech, vnitřní organizaci obchodní činnosti a o vnitřních směrnících, technickém vybavení či jiných souvisejících údajích (dále jen „**Důvěrné informace**“), a použije je pouze pro účely plnění této Smlouvy. Důvěrné informace budou chráněny nejméně jako (i) obchodní tajemství ve smyslu § 504 Občanského zákoníku a/nebo (ii) osobní údaje ve smyslu GDPR, pokud se jedná o Důvěrné informace vztahující se k fyzickým osobám a pokud určité Důvěrné informace mají povahu osobních údajů dle GDPR. Kupující zajistí, aby jeho zmocněnci, smluvní dodavatelé, zaměstnanci a jiné osoby, kterým v průběhu plnění této Smlouvy sdělí Důvěrné informace, s těmito Důvěrnými informacemi nakládali výše uvedeným způsobem.
2. Závazek mlčenlivosti dle článku V. odst. 1 se nevztahuje na Důvěrné informace, jestliže Kupující doloží, že:
 - a. určitá Důvěrná informace je nebo se stala veřejně známou jinak než porušením této Smlouvy;
 - b. Kupující měl Důvěrnou informaci k dispozici ještě předtím, než ji obdržel od Prodávajícího, přičemž ji přímo ani nepřímo nezískal od Prodávajícího;
 - c. určitou Důvěrnou informaci sdělila Kupujícímu třetí osoba, která k tomu byla oprávněna;
 - d. sdělení určité Důvěrné informace je vyžadováno na základě platného právního předpisu nebo rozhodnutí či výzvy

V. Confidentiality obligation

1. The Buyer undertakes to maintain confidentiality for the term of this Agreement, as well as after its termination, and not disclose or make available any information disclosed by the Seller, whether or not expressly identified as confidential, relating to the content or purpose of this Agreement, all materials of the Seller as well as all related documents, instruments or other data carriers, whether in physical, electronic or other form, including any information on the business activities of the Seller, its employees, products, business relationships and contacts, internal organization of its business and internal policies, technical equipment or other related data (“**Confidential Information**”), and shall use it solely for purposes of the performance of this Agreement. Confidential Information shall be protected no less than (i) a business secret pursuant to Section 504 of the Civil Code and/or (ii) personal data pursuant to the GDPR, if such Confidential Information relates to individuals and if certain Confidential Information has the nature of personal data pursuant to the GDPR. The Buyer shall procure that its proxies, contractors, employees and other persons to whom the Buyer discloses Confidential Information during the course of the performance of this Agreement treat the Confidential Information in the above manner.
2. The confidentiality obligation pursuant to Article V. (1) does not apply to Confidential Information where the Buyer proves that:
 - a. The particular Confidential Information is or has become publicly available other than by a breach of this Agreement;
 - b. The particular Confidential Information had been available to the Buyer before the Buyer received it from the Seller, provided that the Buyer had not, directly or indirectly, obtained it from the Seller;
 - c. A particular piece of Confidential Information has been provided to the Buyer by a third party being entitled to do so;
 - d. Disclosure of a particular piece of Confidential Information is required by a valid legal regulation or a decision or request

kompetentního orgánu nebo úřadu; nebo

- e. samostatným autorem dané Důvěrné informace je Kupující, aniž by přitom využil informací sdělených Prodávajícím podle této Smlouvy či odkazu na ně.

3. Kupující bere na vědomí, že Prodávající považuje údaje o specifikaci Produktů, na které se vztahuje Bonus, a o způsobu výpočtu, podmínkách a výši Bonusu a informace týkající se cen (včetně jednotkových cen) jakýchkoliv Produktů Prodávajícího, jakož i související podmínky výplaty za obchodní tajemství ve smyslu § 504 Občanského zákoníku, a Kupující se zavazuje tyto informace nezpřístupňovat a chránit před neoprávněným zpřístupněním třetím osobám. Kupující smí obchodního tajemství Prodávajícího zpřístupnit (i) akcionáři/zřizovateli, členům orgánů, zaměstnancům či zástupcům Kupujícího, zajistí-li Kupující, že tyto osoby budou o těchto Důvěrných informacích zachovávat mlčenlivost nejméně v rozsahu povinnosti mlčenlivosti stanoveném v této Smlouvě, (ii) zdravotní pojišťovně, je-li to v daném případě nezbytné pro uplatnění práva Kupujícího na úhradu Produktu z veřejného zdravotního pojištění, a (iii) státnímu či regulatornímu orgánu, je-li to v daném případě vyžadováno právními předpisy či pravomocným soudním rozhodnutím.
4. V případě porušení povinnosti mlčenlivosti podle tohoto článku V. je Kupující povinen zaplatit Prodávajícímu smluvní pokutu ve výši [50.000],- Kč. Zaplacení smluvní pokuty nevyklučuje právo Prodávajícího na plnou náhradu majetkové a nemajetkové újmy.

VI.

Ochrana práv duševního vlastnictví

1. Veškerá loga, vizuály a ochranné známky Prodávajícího (dále jen „**Materiály ESSITY**“), včetně propagačních materiálů, případně poskytnuté Prodávajícím Kupujícímu zůstávají (duševním) vlastnictvím Prodávajícího. Kupující prohlašuje, že bude využívat Materiály ESSITY pouze pro účely výslovně stanovené Prodávajícím a každé užití Materiálů ESSITY nebo zpřístupnění Materiálů ESSITY třetí straně podléhá písemnému souhlasu Prodávajícího. Kupujícímu není udělena licence ani jiné podobné oprávnění k jejich používání nad rámec předem schváleného použití ze strany Prodávajícího.

by a competent body or authority; or

- e. The particular Confidential Information has been independently developed by the Buyer, without the Buyer having made use of any information disclosed by the Seller hereunder or of a reference to such information.

3. The Buyer acknowledges that the Seller considers the information about specification of Products, to which the Bonus relates, and the method of the calculation, conditions and the amount of the Bonus and any information relating to prices (including unit prices) of any Products of the Seller as well as the related payment terms as its trade secret in the meaning of Sec. 504 of the Civil Code and the Buyer undertakes not to disclose this information and protect it from the unlawful disclosure to third parties. The Buyer may disclose the trade secret of the Seller to (i) shareholder/founder, the members of bodies, employees and/or representatives of the Buyer, provided that the Buyer will ensure that these persons maintain the confidentiality of such Confidential Information at least to the extent of the confidentiality duty under this Agreement, (ii) a health insurance company, provided that in a particular case it is necessary to exercise the Buyer's right to reimbursement of the Product from public health insurance, and (iii) a state and/or regulatory body, provided that in a particular case it is required by legal regulations and/or a court decision in force.
4. If the confidentiality duty pursuant to this Article V. is breached, the Buyer is obligated to pay the Seller a contractual penalty in the amount of CZK [50,000]. Payment of a contractual penalty is not to the prejudice of any right of the Seller to the full compensation of the material and immaterial detriment.

VI.

Intellectual Property Rights Protection

1. All logos, visuals and trademarks of the Seller (“**ESSITY Materials**”), including promotional materials, provided by the Seller to the Buyer, if any, shall remain the (intellectual) property of the Seller. The Buyer represents that it shall use the ESSITY Materials solely for purposes expressly determined by the Seller and that each use of ESSITY Materials or their disclosure to any third party is subject to written consent by the Seller. The Buyer is provided no license or other similar authorization to use such materials beyond the scope as pre-approved by the Seller.

2. Kupující se zavazuje, že bez předchozího písemného souhlasu Prodávajícího nebude používat Prodávajícího jako referenci a nebude se za žádných okolností na Prodávajícího odvolávat ani jej v případech nepředvídaných touto Smlouvou spojovat s jakoukoli informací při jakékoliv komunikaci s třetími osobami (zejména v souvislosti s vlastní reklamou, tiskovými zprávami, internetovými stránkami, nabídkami či jednáními).

VII.

Doba trvání Smlouvy a ukončení Smlouvy

1. Smlouva se uzavírá na dobu určitou, a to do 31. 3. 2024.
2. Obě Smluvní strany mají právo tuto Smlouvu nebo závazek k poskytnutí jakéhokoliv Bonusu vypovědět i bez uvedení důvodu, a to písemnou výpovědí zaslanou druhé Smluvní straně. Výpovědní lhůta činí 10 dní a počíná běžet od doručení písemné výpovědi druhé Smluvní straně.
3. Nedohodnou-li se Smluvní strany jinak, v případě předčasného ukončení závazku k poskytnutí Bonusu (dohodou o zrušení nebo výpovědi tohoto závazku nebo této Smlouvy dle článku VII. odst. 2) má Kupující právo na poměrnou část Bonusu, který je předmětem ukončeného závazku, pokud mu na něj vznikne právo za podmínek uvedených v této Smlouvě, přičemž:
 - a. je-li ukončen závazek k poskytnutí Produktového bonusu, hranice obrátových pásem (opravňující Kupujícího k dílčím částkám Produktového bonusu) dle Přílohy č. 1, se poměrně sníží, a to v poměru doby trvání probíhajícího Referenčního období do ukončení příslušného závazku (resp. do uplynutí výpovědní doby) ke standardní době trvání Referenčního období;

lhůty, jejichž počátek běhu je navázán na uplynutí Referenčního období, začínají ve vztahu k Bonusu, který je předmětem ukončeného závazku, běžet dnem ukončení závazku k poskytnutí toho Bonusu (resp. dnem uplynutí výpovědní lhůty).
4. Prodávající je oprávněn odepřít výplatu nebo jednostranně změnit podmínky pro poskytování

2. The Buyer undertakes that, without the Seller's prior written consent, it shall not use the Seller as a reference and, under no circumstances, shall refer to it or connect it with any information in any communications with third parties in cases not contemplated by this Agreement (in particular in connection with the Buyer's own advertisements, press releases, websites, offers or acts).

VII.

Duration and Termination of Agreement

1. This Agreement is concluded for a definite period of time until 31 March 2024.
2. Both Contractual Parties have the right to terminate this Agreement or an undertaking to provide any Bonus even without stating the reason by a written notice served upon the other Contractual Party. The notice period shall be 10 days and commences upon delivery of the termination notice to the other Contractual Party.
3. Unless the Contractual Parties agree otherwise, in the event of early termination of the undertaking to provide a Bonus (as a result of agreement on termination or termination of this undertaking or this Agreement pursuant to Article VII. (2)), the Buyer shall have the right to a proportional part of the Bonus, being a subject matter of the terminated undertaking, if the Buyer becomes eligible therefor in accordance with the terms hereof, whereas:
 - a. in case of termination of the undertaking to provide the Product Bonus, the thresholds of turnover ranges (to qualify for the individual amounts of the Product Bonus) specified Annex No. 1, shall be reduced proportionally according to the ratio of the duration of the current Reference Period until the termination of the relevant undertaking (the expiry of the notice period) to the standard duration of the Reference Period;

deadlines the commencement of which is subject to the elapsing of the Reference Period shall, in relation to the Bonus, being the subject matter of the terminated undertaking, commence, upon termination of the undertaking to provide this Bonus (on the date after the expiry of the notice period).
4. The Seller is entitled to refuse to make the payment or to unilaterally change the conditions for

kteréhokoliv Bonusu podle této Smlouvy nebo vypovědět tuto Smlouvu s okamžitými účinky, pokud bude v budoucnu postup podle této Smlouvy shledán v rozporu s právními předpisy. Smluvní strany výslovně prohlašují, že postupem podle tohoto článku VII. odst. 4 Kupujícímu nevzniká nárok na náhradu majetkové a nemajetkové újmy.

5. Obě Smluvní strany mají právo odstoupit od Smlouvy v případě porušení závazku druhé Smluvní strany podstatným způsobem, a to písemným oznámením doručeným druhé Smluvní straně a účinným okamžikem doručení. Pro účely Smlouvy se kromě případů stanovených zákonem a touto Smlouvou považuje za porušení Smlouvy podstatným způsobem ze strany Kupujícího také porušení jakékoliv povinnosti uvedené v článku V.
6. V případě rozhodnutí o úpadku jedné ze Smluvních stran může druhá Smluvní strana odstoupit od Smlouvy s okamžitou platností písemným oznámením doručeným druhé Smluvní straně se zachováním všech nároků na náhradu majetkové a nemajetkové újmy způsobené zrušením Smlouvy z tohoto důvodu. Smluvní strana, o jejímž úpadku bylo rozhodnuto, má povinnost okamžitě oznámit tuto skutečnost druhé Smluvní straně.
7. Ustanoveními této Smlouvy, která se s ohledem na svou povahu a obsah uplatní i po ukončení této Smlouvy nebo uplynutí doby jejího trvání, včetně ustanovení o stanovení výše plateb dle této Smlouvy a jejich vykazování anebo ustanovení o mlčenlivosti, zůstávají Smluvní strany vázány i poté, co nastala některá z výše uvedených skutečností.

VIII. Závěrečná ustanovení

1. Tato Smlouva se řídí právem České republiky, zejména Občanským zákoníkem. Smluvní strany se zavazují, že veškeré spory vzniklé v souvislosti se Smlouvou budou řešit smírně. Pokud by taková dohoda nebyla možná, budou spory řešeny v souladu s platnou právní úpravou českými soudy.
2. Žádná skutečnost obsažená v této Smlouvě nevytváří mezi Smluvními stranami vztah typu

providing any of the Bonuses hereunder, or to rescind this Agreement with immediate effect, if the procedure pursuant to this Agreement shall be found to be in conflict with legal regulations in the future. The Contractual Parties expressly represent that the procedure pursuant to this Article VII. (4) does not give rise to a right of the Buyer to compensation for material and immaterial detriment.

5. Both Contractual Parties have the right to rescind this Agreement in the event of a material breach of an obligation by the other Contractual Party, by a written notice served upon the other Contractual Party becoming effective at the time of its delivery. For purposes of this Agreement, in addition to cases as stipulated by law and this Agreement, a material breach of this Agreement by the Buyer shall be understood to mean also a breach of any obligation under Article V.
6. In the event that a decision of insolvency against one of the Contractual Parties, the other Contractual Party may rescind this Agreement with immediate effect by a written notice delivered to the other Contractual Party, provided that all entitlements to compensation for material and immaterial detriment caused by cancellation of the Agreement for this reason are preserved. The Contractual Party against which the decision of insolvency has been issued is obligated to immediately notify this fact to the other Contractual Party.
7. The provisions hereof, which are applicable even after the termination of this Agreement or the expiry of its term given their nature and content, including the provisions on determination of the amounts of payments hereunder and their documentation and/or the confidentiality provisions, shall remain binding upon the Contractual Parties even after any of the above-mentioned facts occurred.

VIII. Final Provisions

1. This Agreement is governed by the law of the Czech Republic, particularly Civil Code. The Contractual Parties undertake to settle all disputes arising out of this Agreement amicably. Should such amicable settlement be impossible, disputes shall be resolved in accordance with valid legal regulations by Czech courts.
2. Nothing in this Agreement establishes a business or other agency, association, employment relationship

obchodního či jiného zastoupení, sdružení, pracovního poměru ani partnerství ve společném podniku. Kupující je nezávislým odběratelem a nevztahují se na něj zaměstnanecké výhody, jež Prodávající poskytuje svým kmenovým zaměstnancům.

- | | |
|---|--|
| <p>3. Nedílnou součástí této Smlouvy jsou její přílohy, a to:</p> <p>Příloha č. 1 – Produktový bonus;</p> <p>Příloha č. 2 – TENA Produkty;</p> <p>Příloha č. 3 – Leukoplast Produkty;</p> <p>Příloha č. 4 – Jobst Produkty;</p> <p>Příloha č. 5 – Skin Care Produkty</p> | <p>3. The annexes of this Agreement constitute its integral part:</p> <p>Annex No. 1 – Product Bonus;</p> <p>Annex No. 2 – TENA Products;</p> <p>Annex No. 3 – Leukoplast Products;</p> <p>Annex No. 4 – Jobst Products;</p> <p>Annex No. 5 – Skin Care Products</p> |
| <p>4. Smlouva nabývá platnosti dnem podpisu oběma Smluvními stranami a účinnosti dnem jejího uveřejnění v registru smluv.</p> | <p>4. This Agreement becomes valid on the date of its execution by both Contractual Parties and effective as of its publication in the register of contracts.</p> |
| <p>5. Smlouvu lze měnit nebo doplňovat jen na základě dodatku uzavřeného v písemné formě, podepsaného oprávněnými zástupci obou Smluvních stran. Smluvní strany potvrzují, že výměna e-mailových zpráv nesplňuje požadavek písemné formy dle této Smlouvy.</p> | <p>5. This Agreement may only be changed or amended based on an amendment concluded in the written form, signed by the authorized representatives of both Contractual Parties. The Contractual Parties confirm that the exchange of e-mail messages does not satisfy the written form requirement under this Agreement.</p> |
| <p>6. V případě, že by jakékoliv ustanovení této Smlouvy bylo či se stalo neplatným, neúčinným či nevymahatelným, bude toto ustanovení považováno za oddělitelné od ostatního obsahu této Smlouvy a nebude mít vliv na platnost, účinnost a vymahatelnost této Smlouvy jako celku. Smluvní strany se v takovém případě zavazují nahradit takové neplatné, neúčinné či nevymahatelné ustanovení jiným ustanovením, které bude odpovídat účelu této Smlouvy a bude svým obsahem nejbližší neplatnému, neúčinnému nebo nevymahatelnému ustanovení.</p> | <p>6. Should any provision of this Agreement be or become invalid, ineffective or unenforceable, such provision shall be considered as severable from the remaining content of this Agreement and shall have no influence upon the validity, effectiveness and enforceability of this Agreement in its entirety. In such cases, the Contractual Parties undertake to replace such an invalid, ineffective or unenforceable provision by another provision that will correspond to the purpose of this Agreement and will, in terms of its content, be as close as possible to the invalid, ineffective or unenforceable provision.</p> |
| <p>7. Není-li ve Smlouvě stanoveno jinak, nelze Smlouvu ani jednotlivá práva a závazky ze Smlouvy postoupit a/nebo převést bez souhlasu druhé Smluvní strany.</p> | <p>7. Unless provided otherwise in this Agreement, the Agreement or individual rights and obligations under this Agreement may not be assigned and/or transferred without the consent of the other Contractual Party.</p> |
| <p>8. Smluvní strany se dohodly, že při výkladu této Smlouvy se ust. § 557 Občanského zákoníku nepoužije.</p> | <p>8. The Contractual Parties agree that Sec. 557 of the Civil Code shall not apply for interpretation of this Agreement.</p> |

9. Vyžaduje-li zákon č. 340/2015 Sb., o registru smluv, ve znění pozdějších předpisů (dále jen „**Zákon o RS**“), uveřejnění Smlouvy či jejího dodatku (dále jen „**Dohoda**“) v registru smluv, zavazuje se Kupující zajistit, že Dohoda, bude v souladu se Zákonem o RS uveřejněna v registru smluv. Kupující zajistí, že údaje (včetně údajů, které jsou součástí obchodního tajemství Prodávajícího, a osobních údajů), které jsou v souladu s právními předpisy vyloučeny z povinného uveřejnění v registru smluv nebudou uveřejněny v rámci metadat ani v rámci verze Dohody uveřejněné v registru smluv (resp. že tyto údaje budou řádně znečitelněny ve verzi Dohody uveřejněné v registru smluv) (dále jen „**Upravená verze Dohody**“), jak byly předem písemně schváleny ze strany Prodávajícího. Kupující je povinen o schválení Upravené verze Dohody požádat Prodávajícího nejpozději 10 dní po uzavření dané Dohody a Prodávající odpoví na žádost Kupujícího nejpozději 8 dní od jejího obdržení, přičemž komunikace Smluvních stran k uvedené žádosti Kupujícího (včetně žádosti Kupujícího a schválení Prodávajícího) smí být realizována elektronicky s použitím [E-mailu Prodávajícího] a emailové adresy Kupujícího xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx. Nezasílá-li Kupující uveřejnění Dohody v registru smluv do 20 dnů od jejího uzavření, smí Dohodu uveřejnit v registru smluv Prodávající. Za porušení povinnosti mlčenlivosti dle čl. V Kupujícím se nepovažuje uveřejnění upravených metadat a Upravené verze Dohody, jak byly předem písemně schváleny Prodávajícím, v registru smluv.
10. Tato Smlouva je vyhotovena v české a anglické jazykové verzi. V případě jakýchkoli rozporů mezi těmito dvěma jazykovými verzemi má přednost česká verze Smlouvy.
9. If Act No. 340/2015 Coll., on the Register of Contracts, as amended (“**RC Act**”) requires that the Agreement and/or its amendment (“**Contract**”) is published in the register of contracts, the Buyer undertakes to ensure that the Contract will be published in the register of contracts in compliance with the RC Act. The Buyer will ensure that the data (including the data forming part of the trade secret of the Seller or the personal data) excluded from the mandatory publication in the register of contracts according to legal regulations will not be published as a part of metadata or as part of the version of the Contract published in the register of contracts (or, more precisely, that this data will be duly redacted in the version of the Contract published in the register of contracts) (“**Contract Adjusted Version**”), as pre-approved by the Seller in writing. The Buyer is obliged to ask the Seller for approval of such Contract Adjusted Version no later than 10 after the conclusion of the given Contract and the Seller will respond to this request of the Buyer no later than 8 days as of its receipt, whereas the communication of the Contractual Parties relating to the above-referred request of the Buyer (including the request by the Buyer and the approval by the Seller) may be conducted electronically using the [Seller's E-mail] and the e-mail address of the Buyer xxxxxxxxxxxxxxxxxxxx. If the Buyer does not ensure the publication of the Contract in the register of contract within 20 days as of its execution, the Seller may publish the Contract in the register of contracts. The publication of the metadata and the Contract Adjusted Version, as pre-approved by the Seller in writing, in the register of contracts does not amount to the breach of the confidentiality duty by the Buyer.
10. This Agreement is made in Czech and English language versions. In the event of any discrepancies between the two language versions, the Czech language version of this Agreement shall prevail.

Za Kupujícího / For and on behalf of Buyer:

V / In Zlín dne / on 27. 7. 2023 el. podpis

Podpis / Signature: _____

Jméno / Name: Ing. Jan Hrdý
Funkce / Position: předseda představenstva /
Chairman of the Board of
Directors

Za Prodávajícího / For and on behalf of Seller:

V / In Praze dne / on 1. 8. 2023 el. podpis

Podpis / Signature: _____

Jméno / Name: Przemyslaw Barnowski
Funkce / Position: jednatel / Executive

V / In _____ dne / on _____

Podpis / Signature: _____

Jméno / Name:

Ing. Martin Déva

Funkce / Position:

člen představenstva /

Member of the Board of

Directors

V / In _____ dne / on _____

Podpis / Signature: _____

Jméno / Name:

Ing. Vladimír Veselý

Funkce / Position:

jednatel / Executive

Příloha č. 1 – Produktový bonus – **obchodní
tajemství**

Příloha č. 2 – TENA Produkty - **obchodní tajemství**

Příloha č. 3 – Leukoplast Produkty - **obchodní
tajemství**

Příloha č. 4 – Jobst Produkty - **obchodní tajemství**

Příloha č. 5 – Skin Care Produkty - **obchodní
tajemství**